FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

36

Dist. 203
Sub 36

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM DU CA

Province Québec — District No. 203 (Maurice) Rivière — Sub-District No. 244 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Shawinigan Falls — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Jos Thouin — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Numérotés dans l'ordre des visites.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (S'il est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "in foundry shop" or "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme suit, "in cotton mill," "in foundry shop" or "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education (see instructions) per pupil of age of 16 years or over. Coût de l'instruction (voir instructions) par élève âgé de 16 ans et plus.	Blind. Aveugle.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1		Lessenger Clara	Shawinigan Falls	f	fille	c	avril	1901	10	Québec			français	canadien	Cath. R.																	10	oui	oui	F			
2		" Maria	" "	f	fille	c	février	1903	8	"			"	"	"																	10	oui	oui	F			
3		" Gratia	" "	f	fille	c	déc.	1909	1	"			"	"	"																							
4		" Julienne	" "	f	[illegible]aire	c	janvier	1825	86	"			"	"	"																							
5	159	Angel Joseph	" "	m	chef	m	déc.	1862	48	"			"	"	"		Journalier	6-9-50		oui		coton	52		60		600							oui	oui	F			
6		" Blobe	" "	f	[illegible]elle	m	sept.	1877	33	"			"	"	"																							
7		" Elzéar	" "	fils	fils	c	janvier	1895	16	"			"	"	"		Journalier	6-9-50		oui		coton	52		60		400							oui	oui	F			
8		" Mazille	" "	fils	fils	c	janvier	1897	14	"			"	"	"			6-9-50		oui		"	52		60		400							oui	oui	F			
9		" Rose	" "	f	fille	c	juillet	1900	10	"			"	"	"																			oui	oui	F			
10		" Antoine	" "	fils	fils	c	mai	1902	9	"			"	"	"																			10	oui	oui	F			
11		" Alberta	" "	f	fille	c	oct.	1906	4	"			"	"	"																							
12		" Napoléon	" "	fils	fils	c	janvier	1911	5/12	"			"	"	"																							
13		" Guillemine	" "	f	[illegible]mère	V	août	1827	83	"			"	"	"																							
14	160	Trudel Edmond fils	" "	m	chef	m	mai	1877	34	"			"	"	"		charpentier	1-6-10		oui		construction	52		60		700			2000	24	28		oui	oui	F			
15		" Hermidas	" "	f	épouse	m	août	1886	24	"			"	"	"																							
16		" Adrien	" "	fils	fils	c	juillet	1905	5	"			"	"	"																							
17		" Laurentine	" "	f	fille	c	sept.	1906	4	"			"	"	"																							
18		" Jacqueline	" "	f	fille	c	déc.	1907	3	"			"	"	"																							
19		" Alphonse	" "	fils	fils	c	juillet	1909	1	"			"	"	"																							
20		" Joachim	" "	m	fils	c	août	1910	1/12	"			"	"	"																							
21	161	Langis Ferdinand	" "	m	chef	m	août	1861	50	"			"	"	"		menuisier	1-6-10		oui		construction	52		60		700							oui	oui	F			
22		" Adeline	" "	f	épouse	m	juin	1859	51	"			"	"	"																							
23	162	Trudel Edmond père	" "	m	chef	m	mars	1852	59	"			"	"	"		journalier	1-9-10		oui		divers	52		60		600							oui	oui	F			
24		" Philomène	" "	f	épouse	m	mars	1855	56	"			"	"	"																							
25		" Bernadette	" "	f	fille	c	mai	1883	28	"			"	"	"																							
26		" Philémon	" "	m	fils	c	avril	1893	18	"			"	"	"		manœuvre	1-6-10		oui		construction	52		60		700			1500	18	30		oui	oui	F ou A			
27		" Hélène	" "	f	fille	c	déc.	1897	13	"			"	"	"																			10	oui	oui	F ou A			
28	163	Lagrange Hermigilde	" "	m	chef	m	sept.	1880	40	"			"	"	"		journalier	6-9-40		oui		manufacture	52		60		600			2500	40	38.00		oui	oui	F			
29		" Ernestine	" "	f	épouse	m	janv.	1881	30	"			"	"	"																							
30	164	Lestage François	" "	m	chef	m	déc.	1850	60	"			"	"	"		journalier	3-9-10		oui		mer	52		60		600							oui	oui	F			
31		" Marie	" "	f	épouse	m	août	1855	55	"			"	"	"																							
32		" Philéas	" "	fils	fils	c	août	1893	15	"			"	"	"																			10	oui	oui	F ou A			
33	165	Lacasse Albert	" "	m	chef	m	fév.	1885	66	"			"	"	"		rentier																					
34		" Délina	" "	f	épouse	m	sept.	1894	66	"			"	"	"																							
35		" Valida	" "	f	fille	c	août	1894	36	"			"	"	"																							
36	166	" Alberic	" "	m	chef	m	janvier	1884	27	"			"	"	"		bracchiniste	6-6-9		oui		manufacture	52		60		700			1000	27	19.00		oui	oui	F			
37		" Eugénie	" "	f	épouse	m	août	1887	23	"			"	"	"																			500	23	12.50		oui	oui	F		
38		" Berthemme	" "	f	fille	c	avril	1910	1	"			"	"	"																			125	1	3.00		oui	oui	F		
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

38

41

882.5

1747.5